

## Mis tähtpäevi te tähistate?

Какие праздники вы отмечаете?

**Ott:** Näiteks vanavanematepäev on selline, mida alati üritame meeles pidada. See on selline väiksem püha, väiksem tähtpäev. Vanavanemate jaoks on see hästi oluline, et järgmised generatsioonid peavad neid meeles. Ja see on tore traditsioon, mida ma kindlasti tahan jätkata.

Например, день бабушек и дедушек – это тот день, о котором мы всегда стараемся помнить. Это такой небольшой праздник, небольшая знаменательная дата. Для бабушек и дедушек очень важно, что следующие поколения помнят их. И это хорошая традиция, которую я обязательно хочу продолжить.

**Piret:** Me tähistame lastega esimest septembrit. Läheme välja sööma ja tähistame niimoodi kooliaasta algust.

Мы с детьми отмечаем первое сентября. Идем поесть и таким образом отмечаем начало учебного года.

**Ott:** Minu perele on kõige tähtsamad tähtpäevad sünnipäevad. Siis tulevad kõik kokku ja veedavad toredasti aega. Sünnipäevad meeldivad mulle väga ja need on toredad sellepärast, et seal ei ole kohustusi, vaid saab koos aega veeta. Sünnipäev on tavaliselt kodune. Hommik algab kindlasti koogiga, kohviga, aga sünnipäevalaulu me ei laula. Minu perekond on nii väike, et sellel ei ole mõtet. Õhtul on siis suurem pidu, kuhu tulevad tuttavad, sugulased. Nii tore on kõigiga kokku saada ja rääkida, mis vahepeal on juhtunud.

Для моей семьи самые важные праздники – это дни рождения. Тогда все собираются вместе и хорошо проводят время. Дни рождения мне очень нравятся, и они замечательные, потому что там нет обязательств, но можно проводить время вместе. День рождения обычно проходит дома. Утро обязательно начинается с торта, кофе, а песню в честь дня рождения мы не поем. Наша семья такая маленькая, это не имеет смысла. Вечером большой праздник, на который приходят знакомые, родственники. Так замечательно со всеми встретиться и поговорить о том, что произошло в последнее время.

Varem veetsin jaanipäevi maal, vanaema juures. Käisime vanaema ja onuga külapidudel. Seal oli nagu ikka suur lõke, palju rahvast, lapsed jooksid ringi! Kui suveõhtu oli soe, siis olime väljas.

Раньше я проводил Иванов день в деревне, у бабушки. С бабушкой и дядей мы ходили на деревенские праздники. Там, как всегда, был большой костер, много народа, бегали дети! Если летний вечер был

теплый, мы проводили время на улице.

Nüüd on jaanipäev minu jaoks rahulikum tähtpäev, siis saan tavaliselt sõpradega kokku. Enamasti oleme sellel ajal maal, et ei ole linnas kindlasti. Meil on väike traditsioon: saame kokku, teeme sauna, grillime liha ja siis teeme ka lõket. See on selline rahulik tähtpäev. Kellelgi ei ole kiiret! Kõik on kuskil metsa sees ja kõigil on hea tuju ja tunne.

Сейчас Иванов день для меня – это более спокойный праздник, когда я обычно встречаюсь с друзьями. Большую часть времени мы проводим в деревне, и, конечно, не в городе. У нас есть небольшая традиция: мы собираемся вместе, топим баню, жарим мясо на гриле, а затем разводим костер. Это такой спокойный праздник. Никто не спешит! Все где-то в лесу, и у всех хорошее настроение и чувство.